



St John's Cathedral 聖公會聖約翰座堂

Anglican Diocese of Hong Kong Island
Hong Kong Sheng Kung Hui

聖約翰座堂滿載上帝的恩典，位於香港的中心，
歡迎所有人士與我們一同以跟隨基督、轉化生命為己任。

三一後第四主日

耶穌基督已經把死廢去，藉着福音，將不朽的生命彰顯出來。(提後 1:10)

本主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年6月26日)下午6時

主祭：	管浩鳴法政牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	勵欣瑜小姐	福音經課：	潘正行牧師
會眾祈禱：	施琪峰先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	呂就勝先生 陳曉峰先生	收捐：	李慧芬小姐 劉廣志先生 101(v.1,2,4,6),
司琴：	李慧珊小姐	聖詩：	178(v.1,2,5,6),163, 11(v.1,2,4,5)

普通話聖餐崇拜(2021年6月27日)上午10時30分

主祭：	管浩鳴法政牧師	講道：	潘正行牧師
經課：	楊素美女士	福音經課：	潘正行牧師
會眾祈禱：	楊道豐先生	侍從：	座堂侍從團
招待：	李嘉霖先生 黃德宇女士	收捐：	蔡克剛先生 陳月麗女士 101(v.1,2,4,6),
司琴：	吳奉道先生	聖詩：	178(v.1,2,5,6),163,(172), 11(v.1,2,4,5)

請參與聖公會聖約翰座堂網上崇拜

2021年6月26日

下午 6 時—粵語主日提前聖餐崇拜

<https://youtu.be/QUmfjUb6KeE>

2021年6月27日(主日)

上午 9 時—英語頌唱聖餐崇拜

<https://youtu.be/DqPEWC3CZv0>

下午 1 時 30 分—菲律賓語聖餐崇拜

<https://youtu.be/2w2FPIFsBsU>

2021年6月29日(聖彼得與聖保羅日)

下午 7 時 30 分—英語頌唱聖餐崇拜

<https://youtu.be/6PPwb2tkxpg>

未經許可，崇拜期間請勿拍照、錄音或錄影。

香港中環花園道 4-8 號 Tel: (852) 2523 4157, Fax: (852) 2521 7830

三一後第四主日祝文

上帝啊，你是信靠你的人之保護者，沒有你便沒有強健、沒有聖潔：求你將你的憐愛加增在我們之中，使我們以你為我們的管治者及引領者，以致我們可渡過短暫的世途而得着永恆的福樂；奉我們的主耶穌基督的名，主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永世無盡。阿們。

獻禮文

上主，你使聖事奧蹟，發揮功效；我們懇求你，使我們對你的事奉，能相稱於這神聖的祭品；奉主耶穌基督之名而求。阿們。

領餐後祈禱

永生的上帝，你是受創者的安慰、破碎者的醫治，你又以聖桌上的生命及盼望來滿足我們：求你教導我們恩慈及和平之法，以致世界能認識你的聖子、我主耶穌基督的國度。阿們。

本主日經課

第一次經課 林後 8：7-15

讀經員 恭讀聖使徒保羅致哥林多人後書。

既然你們在信心、口才、知識、萬分的熱忱，以及我們對你們的愛心上，都勝人一等，那麼，當在這慈善的事上也要勝人一等。我說這話，並不是命令你們，而是藉着別人的熱忱來考驗你們愛心的真誠。你們知道我們主耶穌基督的恩典：他本是富足，卻為你們成了貧窮，好使你們因他的貧窮而成為富足。我在這事上把我的意見告訴你們，是對你們有益，因為你們開始辦這事，而且起此心意已經有一年了。如今就當辦成這事，既然有願做的心，也當照你們所有的去辦成。因為人只要有願做的心，必照他所有的蒙悅納，並不是照他所沒有的。我不是要別人輕鬆，你們受累，而是要均勻：就是要你們現在的富餘補他們的不足，使他們的富餘將來也可以補你們的不足，這就均勻了。如經上所記：多收的沒有餘，少收的也沒有缺。

讀經員 這是上主的道。
會 眾 感謝上主。

福音經課**可 5：21-43****福音員**

主耶穌基督的聖福音，記載在聖馬可福音。

會 眾**願榮耀歸與主基督。**

耶穌又坐船渡到對岸，有一大群人聚集到他身邊；他正在海邊。有一個會堂主管，名叫葉魯，也來了，一見到耶穌，就俯伏在他腳前，再三求他，說：「我的小女兒快要死了，求你去為她接手，使她痊癒，可以活下去。」耶穌就和他同去。

有一大群人跟隨他，擁擠着他。有一個女人，患了經血不止的病有十二年，在好多醫生手裏受了許多苦，又花盡了她所有的，一點也不見好，反而更重了。她聽見耶穌的事，就夾在眾人中間，從後面來摸耶穌的衣裳，因她想：「我只摸到他的衣裳，就會痊癒。」於是她的流血立刻止住，她覺得身上的疾病好了。耶穌頓時心裏覺得有能力從自己身上出去，就在眾人中間轉過來，說：「誰摸我的衣裳？」門徒對他說：「你看眾人擁擠著你，還說『誰摸我』呢？」耶穌周圍觀看，要見做這事的女人。那女人知道在自己身上所成的事，就恐懼戰兢，來俯伏在耶穌跟前，將實情全告訴他。耶穌對她說：「女兒，你的信救了你，平安地回去吧！你的疾病痊癒了。」

耶穌還在說話的時候，有人從會堂主管的家裏來，說：「你的女兒死了，何必還勞駕老師呢？」耶穌不理會他們所說的話，就對會堂主管說：「不要怕，只要信！」於是他帶着彼得、雅各和雅各的弟弟約翰同去，不許別人跟着他。他們來到會堂主管的家裏，耶穌看到一片吵鬧，並有人大聲哭泣哀號，就進到裏面，對他們說：「為甚麼大吵大哭呢？孩子不是死了，是睡着了。」他們就嘲笑耶穌。耶穌把他們都趕出去，帶着孩子的父母和跟隨的人進了孩子所在的地方，就拉著孩子的手，對她說：「大利大，古米！」翻出來就是說：「女孩，我吩咐你，起來！」那女孩子立刻起來走動——她已經十二歲了；他們就非常驚奇。耶穌切切地囑咐他們，不要讓人知道這事，又吩咐給她東西吃。

福音員**這是上主的福音。****會 眾****願讚美歸於主基督。**

會眾禱告

領禱者及會眾以啟應方式祈禱。

主 祭 全能的上帝，我們在此聚集一起分享你的聖餐，並向你獻上我們的請求。

主 領 恩慈之父，我們為你的普世聖教會禱告，為在各處聚集的信徒群體禱告。求主加增我們的信德，並在你的愛和恩慈中，共同持守上主的道。
主，求你憐憫。

會 眾 **垂聽我們的禱告。**

主 領 上帝聖父，我們為你的教會感謝你。我們特別為我們的主教謝子和主教，並所有在本座堂服侍你的牧者禱告。求主加能賜力予他們，使他們能帶領信徒，一起回應你對我們的大愛。
主，求你憐憫。

會 眾 **垂聽我們的禱告。**

主 領 至聖之父，我們為家人朋友，和一切在我們身邊給予我們鼓勵和關懷的朋友禱告。我們求你賜下盼望，除去他們心中的恐懼；賜下信心，除去他們心中的疑惑；賜下平安，使他們在有需要時可以尋見你。
主，求你憐憫。

會 眾 **垂聽我們的禱告。**

主 領 憐憫之父，在今日的福音中，你向世人彰顯了你愛子醫治的大能。我們在此為世上一切在身心靈受苦困的人禱告。求你伸展你的膀臂，向他們實現你醫治的應許，我們也繼續為所有受疫情所影響的弟兄姊妹禱告，求主賜福保守他們。
主，求你憐憫。

會 眾 **垂聽我們的禱告。**

主 領 在片刻的靜默中，讓我們把自己的心聲，以禱告獻給天父上帝。

(靜默片刻)

主 祭 全能永生的上帝，天地間萬物都是由你管理：求你施憐憫，悅納你子民的懇求，增加我們遵行你旨意的力量；藉賴我們的主耶穌基督而求。

會 眾 **阿們。**

座堂消息

聖約翰座堂賣物會 | 座堂之旅

今年聖約翰座堂賣物會籌備委員會聯同陳國強座堂主任牧師，製作了一套名為網上座堂之旅的影片，向聖公會學校師生及家長介紹這所已座落在香港超過 170 年、充滿歷史價值的聖堂。籌委會謹此向所有支持並贊助這項製作的主內弟兄姊妹表達衷心的謝意。本主日適逢父親節，亦是陳國強座堂主任牧師就職禮舉行的大日子，籌委會希望在這特別的日子，與各位弟兄姊妹分享這個網上的座堂之旅。願上主祝福各位。歡迎各弟兄姊妹於六月二十日起按以下連結收看

https://youtu.be/3-6RB_-pak

座堂雜誌「In Touch」已經出版

座堂雜誌「In Touch」已上載座堂網頁，歡迎各弟兄姊妹於網上閱覽。





DIY 燈牌 SA202107

SA202108 跑步小組

用LED製作屬於自己的燈牌,學習使用工具及設計專屬自己的文字或圖案,製作充滿個性的作品,快來上一個型格的手工藝工作坊。

日期: 11/8/2021(三)
時間: 2:30pm - 4:30pm
地點: 生命啟進中心
人數: 4人
費用: \$100 (包材料)

志同道合既朋友仔,參加跑步小組,一齊強身健體!!

日期: 5/8, 12/8, 19/8, 26/8 (四)
時間: 8:00pm - 9:30pm
地點: 待定
人數: 3人成團
費用: 免費

報名及詳情



中心活動天氣安排

颱風及暴雨下的安排

(1) 三號或以下颱風訊號或黃色暴雨警告:
所有室內活動照常舉行, 室外活動將會取消。

(2) 八號或以上颱風訊號、紅色或黑色暴雨警告:
若在活動開始前兩小時內天文台已懸掛八號或以上颱風訊號, 或發出紅色或黑色暴雨警告, 當日的活動將會全日取消。

· 如天文台在活動期間懸掛八號或以上颱風訊號或發出黑色暴雨警告, 參加者請留在活動地點等候。
· 參加者因個人理由而需立即離開活動場地, 必須通知場內負責有關活動的同事。

活動延期/取消的通知安排

活動安排如有任何更改, 參加者將收到個別通知安排。

SA202109

和諧粉彩體驗工作坊

日期: 25/8/2021(三)
時間: 2:30pm - 4:00pm
地點: 生命啟進中心
人數: 4人
費用: \$50 (包材料)



St John's Cathedral
Life Enrichment Centre
聖約翰座堂生命啟進中心

聖約翰座堂生命啟進中心

St John's Cathedral

Life Enrichment Centre

Physical, mental & spiritual well-being



暑期活動

Summer Programme

對象: 13-24歲青少年 **2021**



sjc_life_enrichment_centre



St John's Cathedral
Life Enrichment Centre

香港中環花園道4-6號
聖約翰座堂·行政樓一樓
1/F, Administrative Building,
St John's Cathedral,
4-6 Garden Road, Central, HK

如查詢: 2523 0531 / 6083 9391

黃姑娘 / 陳姑娘

SA202101

山系日落旅程



對行山有興趣既朋友仔, 趁暑假走出郊外, 欣賞大自然景色, 呼吸新鮮空氣。

日期: 18/8/2021(三)
時間: 4:00 pm-7:00 pm
地點: 生命啟進中心 -> 西高山
人數: 6-8人 (3-4人一組)
費用: 免費

夏天又想買新衫衫? 花錢買不如自己動手整理! 利用簡單工具及技巧將半製成材料拼湊一齊就可以成功製作一個又靚又易襯衫衫2way Bag。請一定係整自己, 男仔整比女朋友 / 媽咪一樣得!

日期: 7/8/2021(六)
時間: 10:00am-12:00noon
地點: 生命啟進中心
人數: 4人
費用: \$50(包材料)

SA202102

手織編織百搭 方型仿皮斜揸/手提袋



SA202103 手織編織直立長型 仿皮斜揸/手提袋

日期: 7/8/2021(六)
時間: 1:30pm-3:30pm
地點: 生命啟進中心
人數: 4人
費用: \$50(包材料)



對象: 13-24歲青少年
語言: 廣東話

**18歲以下參加者需填妥家長同意書



SA202104 籃球 Summer Fun

籃球愛好者, 等你嚟打下籃球, 識下新朋友!

日期: 20/8/2021(五)
時間: 3:00pm-5:00pm
地點: 待定
人數: 6-10人
費用: 免費

SA202105

黑暗中對話體驗館



進入一個看不見的世界, 視障導賞員將帶領您換個角度看世界, 去探索「未見」, 讓黑暗喚醒新視角。

日期: 28/7/2021(三)
時間: 1:30 pm-3:00pm
人數: 4人
費用: \$60

SA202106

手工寶石蠟燭



每個人都都是塊寶石, 每顆寶石都不一樣, 可以說是獨一無二。工作坊內學習使用手工蠟製作不同款式的寶石蠟燭。

日期: 4/8/2021 (三)
時間: 2:30pm - 4:30pm
地點: 生命啟進中心
人數: 4人
費用: \$150(包材料)

教區、教省消息

香港島教區信徒培育委員會舉辦

專題講座：「何去何從—主命是從？！」

我們或許正面對身邊家人或朋友即將移居海外，不少公司減省人手，甚或影響個人生計。此時此刻，作為天父的兒女在種種抉擇或計劃中，我們可有尋找天父的心意？祂對我們說甚麼呢？

講員：謝子和主教（香港島教區主教）

日期：2021年7月15日(星期四)

時間：晚上7時30分至9時30分

地點：香港聖公會聖士提反堂（香港般咸道71號）

內容：敬拜（聖士提反堂青年部敬拜隊）、

專題「何去何從—主命是從？！」、分組及代禱

對象：聖公會教友

報名：1. 網上報名（請掃描 QR code）2. 透過各堂幹事

截止報名日期：2021年7月5日（星期一）

查詢：香港島教區辦事處 趙小姐（電話：2526 5366）



香港聖公會「聖言日糧」

教省由今年的大齋首日（2月17日）開始，每天上午於教省網站和 YouTube 平台，為教友預備「聖言日糧」，當中包括經文誦讀和牧者分享，同時又配合可讓信徒默想的畫作，與柔和的樂章，讓大家在主日之外的星期一到星期六，都能有六、七分鐘安靜下來，與上帝相遇，得着聖言餵養，讓信徒有力量面對日常的生活和挑戰。歡迎各弟兄姊妹按以下頻道收看聖言日糧：<https://youtube.com/channel/UCvscAMEthrnDaCfGqseQ6Ng>

香港聖公會明華神學院主辦

(一) 神學文憑課程 2021 年度第三學期（4 月至 7 月）

DPT002 探索當下富爭議的倫理課題（下）*（實踐神學選修科目）

***未曾修讀或旁聽 DPT001 探索當下富爭議的倫理課題（上）亦歡迎報名**

講師：梁少珍牧師

7月7日（三）：生態環保與社會發展的相輔相剋

7月14日（三）：解放神學引來的爭議

7月21日（三）：基督教信仰對社會倡導的角色

上課時間：晚上7時至9時 形式：ZOOM

*** 開課前十天截止報名 ***

旁聽費用：（單堂旁聽）HK\$150

查詢及報名：

（香港）：academicadmin@minghua.org.hk / WhatsApp: (852) 9640 2283

（澳門）：laisylyvia018@gmail.com / (853) 2871 8045



(二) 2021/22 年度學位課程第一學期招生
(2021 年 9 月 6 日至 12 月 17 日)

a) 與澳洲查理斯特大學 (Charles Sturt University) 合辦

神學學士課程 學費：HK\$5,875		神學碩士課程 學費：HK\$14,500	
科目	講師	科目	講師
THL100 Introduction to Biblical Languages [#]	Revd Dr Jim West	THL514 Theological Hermeneutics [#]	鍾嘉文教授
THL106 Introduction to New Testament Studies [#]	林金明博士	THL517 Advanced Biblical Exegesis [#]	林金明博士
THL113 Being the Church [#]	鍾柏軒博士		
THL115 Liturgical Theology	林振偉牧師	THL540 Public Theology [#]	魏克利教授
THL120 Practical Theology [#]	余天錫主教		

英語教授

早鳥優惠 (至 2021 年 7 月 30 日)

- 神學學士新生：報讀一科 95 折、報讀兩科 9 折、報讀三科 85 折、報讀四科 8 折
 - 神學碩士新生：9 折
 - 現有神學學士或碩士學生：95 折
- 以上課程乃根據「非本地高等及專業教育(規管)條例(第 493 章)」註冊辦理，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。註冊編號：212741 (神學碩士)；212740 (神學學士)

b) 聖經原文課程

MHL102 Biblical Hebrew (Level 1)

講師：林金明博士

時間：逢星期四晚上七時

地點：香港聖公會明華神學院 (中環己連拿利)

費用：HK\$5,875

早鳥優惠

凡於 2021 年 7 月 30 日前報讀，可獲 95 折優惠。

截止報名：2021 年 8 月 30 日

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或

WhatsApp: +852 9530 7241

(三) 與澳洲查理斯特大學及日本團體合辦

環球網上導賞團 - 與來自亞洲及澳洲的學者及學生交流

日期：2021年7月5日(一) 時間：早上10時至12時	網上導賞團：學校圖書館 / 好書分享 • 日本関西学院千里國際中等部・高等部 • 聖公會曾肇添中學 • 拔萃女書院
日期：2021年8月21日(六) 時間：早上10時至11時30分	網上導賞團：神田神保町古書街
日期：2021年8月30日(一) 時間：早上11時至12時30分	網上講座－澳洲查理斯特大學 • 澳洲的圖書館教育 • 監獄圖書館

報名及詳情：<https://library.minghua.edu.hk/vtour.html>

查詢：香港聖公會明華神學院圖書館

電郵：library@minghua.org.hk

電話：2536 7522



(四) 臨床牧靈教育課程 (CPE) 及督導級培訓課程 (SIT)

2021 年度香港課程

課程編號 001：400 小時 CPE 在職延伸課程 日期：2021年9月5日至2022年6月6日 (每月第一個星期日及一，4月及5月除外*) 時間：小組時段－ 星期日下午四時至星期一中午十二時 實習－每周最少7.5小時 *4月第二個星期日及一；5月第三個星期日及一	課程編號 003：督導級培訓 (SIT) 課程 此課程為有志從事臨床牧靈督導人士而設。 有興趣者，請直接與教學督導聯絡。
--	---

教學督導：杜敏萍博士 (Patty)

人數：各3至5人 (面試甄選、額滿即止)

學費：HK\$13,000 (CPE); HK\$16,000 (SIT); 包括宿營費

上課地點：香港聖公會靜修院 (長洲明暉路16號)

查詢及報名：admission@minghua.org.hk 或 WhatsApp: +852 9530 7241

聖約翰座堂週六提前崇拜二零二一年 七月份聖工輪值表

	3/7	10/7	17/7	24/7
主日	三一後 第五主日	三一後 第六主日	三一後 第七主日	使徒聖雅各日
主祭	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴 法政牧師	潘正行牧師	管浩鳴 法政牧師
講道	陳國強 座堂主任牧師	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴 法政牧師	潘正行牧師
福音員	陳國強 座堂主任牧師	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴 法政牧師	潘正行牧師
司琴	葉翹瑋先生	王舜生先生	李慧珊小姐	李慧珊小姐
第一次 讀經	黃爾言先生	許芳芳女士	馮錫湧先生	葉林灝先生
詩篇啟應		-	-	羅顯熹先生
第二次 讀經		-	-	勵欣瑜小姐
會眾祈禱	陳翠紅女士	吳匡榮先生	張復光先生	施琪峰先生
招待	麥樂賢先生 陳曉峰先生	黎婉容女士 韋民強先生	陳曉峰先生 呂就勝先生	韋民強先生 古嘉悅小姐
收捐	何天祐先生 李慧芬小姐	劉啓鉅先生 劉廣志先生	何天祐先生 劉啓鉅先生	李慧芬小姐 劉廣志先生
侍從	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團
第一次 經課	林後12:2-10	弗1:3-14	弗2:11-末	徒11:27-12:2
詩篇				126
第二次 經課				林後4:7-15
福音經課	可6:1-13	可6:14-29	可6:30-34, 53-末	太20:20-28
聖詩	160,176,137,132	168,149,70,111	92,89,175,145	諸聖歌(13), 59,6,61

聖約翰座堂普通話崇拜二零二一年 七月份主日聖工輪值表

	4/7	11/7	18/7	25/7
主日	三一後 第五主日	三一後 第六主日	三一後 第七主日	使徒聖雅各日
主祭	陳國強 座堂主任牧師	潘正行牧師	陳國強 座堂主任牧師	管浩鳴 法政牧師
講道	管浩鳴 法政牧師	陳國強 座堂主任牧師	魏克利牧師	潘正行牧師
福音員	管浩鳴 法政牧師	陳國強 座堂主任牧師	魏克利牧師	潘正行牧師
司琴	余必達先生	王舜生先生	葉翹瑋先生	吳奉道先生
第一次 讀經	劉瑛女士	羅亦殷小姐	楊道豐先生	邱森模先生
詩篇啓應				楊素美女士
第二次 讀經				舒海寧先生
會眾祈禱	趙麗麗女士	李曉迎先生	錢每豐女士	張次和女士
招待	呂就勝先生 李嘉霖先生	應桂娣女士 黃德宇女士	孫詠虹小姐 李嘉霖先生	李嘉霖先生 黃德宇女士
收捐	賴炳華先生 吳秀嫻女士	湯啟康先生 陳月麗女士	陳月麗女士 黃雅欣女士	蔡克剛先生 劉克蘭女士
侍從	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團	座堂侍從團
第一次 經課	林後12:2-10	弗1:3-14	弗2:11-末	徒11:27-12:2
詩篇				126
第二次 經課				林後4:7-15
福音經課	可6:1-13	可6:14-29	可6:30-34, 53-末	太20:20-28
聖詩	160,176,137,132	168,149,70,111	92,89,175,145	諸聖歌(13), 59,6,61
獻詩	109	58	Brother James Air (James L. Bain)	HUP393

下主日聖工輪值表

粵語主日提前崇拜(2021年7月3日)下午6時

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	陳國強座堂主任牧師
經課：	黃爾言先生	福音經課：	陳國強座堂主任牧師
會眾祈禱：	陳翠紅女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	麥樂賢先生 陳曉峰先生	收捐：	何天祐先生 李慧芬小姐
司琴：	葉翹瑋先生	聖詩：	160,176,137,132

普通話聖餐崇拜(2021年7月4日)上午10時30分

主祭：	陳國強座堂主任牧師	講道：	管浩鳴法政牧師
經課：	劉瑛女士	福音經課：	管浩鳴法政牧師
會眾祈禱：	趙麗麗女士	侍從：	座堂侍從團
招待：	呂就勝先生 李嘉霖先生	收捐：	賴炳華先生 吳秀嫻女士
司琴：	余必達先生	聖詩：	160,176,137,(109),132

經課表：

願上帝的聖言滋養各人的靈性生命，明白上帝的心意，在主愛裏成長。

日期	詩篇	舊約/書信	福音
28/6(一)	<u>103</u>	<u>創 18:16-末</u>	<u>太 8:18-22</u>
29/6(二) 聖彼得與 聖保羅日	<u>125</u>	<u>徒 12:1-11/ 提後 4:6-8,17-18</u>	<u>太 16:13-19</u>
30/6(三)	<u>34:1-12</u>	<u>創 21:5,8-20</u>	<u>太 8:28-末</u>
1/7(四)	<u>116:1-7</u>	<u>創 22:1-19</u>	<u>太 9:1-8</u>
2/7(五)	<u>106:1-5</u>	<u>創 23:1-4,19;24:1- 8,62-末</u>	<u>太 9:9-13</u>
3/7(六) 聖多馬日	<u>31:1-6</u>	<u>哈 2:1-4/ 弗 2:19-末</u>	<u>約 20:24-29</u>